

IDW Textausgabe



International
Federation
of Accountants®

International Standards on Auditing (ISAs)

Englisch - Deutsch

Mit
Online-Zugang

2., aktualisierte Auflage



IDW Textausgabe

International Standards on Auditing (ISAs)

Englisch - Deutsch

2., aktualisierte Auflage



Das Thema Nachhaltigkeit liegt uns am Herzen:



2. Auflage

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verbreitung in elektronischen Systemen. Es wird darauf hingewiesen, dass im Werk verwendete Markennamen und Produktbezeichnungen dem marken-, kennzeichen- oder urheberrechtlichen Schutz unterliegen.

Die IDW Verlag GmbH ist ein Unternehmen des Instituts der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. (IDW).

Satz: PMGi Agentur für intelligente Medien GmbH, Hamm
Druck und Verarbeitung: C.H. Beck, Nördlingen
Elektronische Fassung: doctronic GmbH & Co. KG, Bonn

KN 11905/0/0

Die Angaben in diesem Werk wurden sorgfältig erstellt und entsprechen dem Wissensstand bei Redaktionsschluss. Da Hinweise und Fakten jedoch dem Wandel der Rechtsprechung und der Gesetzgebung unterliegen, kann für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben in diesem Werk keine Haftung übernommen werden. Gleichfalls werden die in diesem Werk abgedruckten Texte und Abbildungen einer üblichen Kontrolle unterzogen; das Auftreten von Druckfehlern kann jedoch gleichwohl nicht völlig ausgeschlossen werden, so dass für aufgrund von Druckfehlern fehlerhafte Texte und Abbildungen ebenfalls keine Haftung übernommen werden kann.

ISBN 978-3-8021-2489-1

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://www.d-nb.de> abrufbar.

www.idw-verlag.de

Copyright

The ISAs applicable to audits of complete sets of general purpose financial statements and ISQC 1 of the International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) published by the International Federation of Accountants (IFAC) in December 2018 in the English language, have been translated into German by the Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. (IDW) and IDW Verlag in December 2020, and are reproduced with the permission of IFAC. The process for translating the ISAs applicable to audits of complete sets of general purpose financial statements and ISQC 1 was considered by IFAC and the translation was conducted in accordance with “Policy Statement—Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants” of 2018. The approved text of the ISAs applicable to audits of complete sets of general purpose financial statements and ISQC 1 is that published by IFAC in the English language.

Die von der International Federation of Accountants (IFAC) im Dezember 2018 in englischer Sprache veröffentlichten ISA für Prüfungen eines vollständigen Abschlusses für allgemeine Zwecke und ISQC 1 des International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) wurden vom Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. (IDW) und dem IDW Verlag im Dezember 2020 ins Deutsche übersetzt und werden mit Genehmigung der IFAC verbreitet. Der Übersetzungsprozess der ISA für Prüfungen eines vollständigen Abschlusses für allgemeine Zwecke und ISQC 1 wurde von IFAC gewürdigt und die Übersetzung wurde in Übereinstimmung mit dem „Policy Statement – Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants“ von 2018 vorgenommen. Der genehmigte Text der ISA für Prüfungen eines vollständigen Abschlusses für allgemeine Zwecke und ISQC 1 ist nur der von der IFAC in englischer Sprache veröffentlichte Text.

English language text of the ISAs applicable to audits of complete sets of general purpose financial statements and ISQC 1 © 2018 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved.

Englischer Text der ISA und des ISQC 1 © 2018 International Federation of Accountants (IFAC). Alle Rechte vorbehalten.

German language text of the ISAs applicable to audits of complete sets of general purpose financial statements and ISQC 1 © 2021 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved.

Deutscher Text der ISA für Prüfungen eines vollständigen Abschlusses für allgemeine Zwecke und ISQC 1 © 2021 International Federation of Accountants (IFAC). Alle Rechte vorbehalten.

Original title “Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements” 2018 Edition, Part 1, International Federation of Accountants, ISBN number 978-1-60815-389-3

Originaltitel “Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements” 2018 Edition, Part 1, International Federation of Accountants, ISBN number 978-1-60815-389-3

PREFACE TO THE 2ND EDITION

Preface to the 2nd edition

This text edition contains the only official German language translation of the ISAs relating to the audit of complete sets of general-purpose financial statements and of ISQC 1. As for the 1st edition, in cooperation the IDW, Expert Suisse and iwv/KSW have prepared a German translation for this 2nd edition in accordance with the IFAC “Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants”.

This new edition is based on the last available (IAASB) publication “Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements – 2018 Edition”. These translations go beyond this, in also incorporating ISA 540 (Revised) and all related conforming amendments. Thus, the German edition reflects new material developed within the following IAASB projects:

- Auditor Reporting
- ISA 720 (Revised)
- Disclosures
- NOCLAR
- ISA 540 (Revised)

As previously, the original English text is presented on the left page and the German translation on the right page. This allows the reader to work with the German version and, where necessary, to refer to the English text.

As for the 1st edition, this edition also contains a separate list of all the technical terms defined in the standards, together with their translations. A further list of these terms in German alphabetical order serves as a support for the practitioner in his translation work.

VORWORT ZUR 2. AUFLAGE

Vorwort zur 2. Auflage

Diese Textausgabe enthält die einzige offizielle deutsche Übersetzung der die Prüfung vollständiger Abschlüsse für allgemeine Zwecke betreffenden ISA und des ISQC 1. Wie bereits für die 1. Auflage haben auch für diese 2. Auflage IDW, Expert Suisse und iwv/KSW unter Beachtung der „Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants“ der IFAC eine gemeinsame deutsche Übersetzung erarbeitet.

Diese Neuauflage basiert auf dem zuletzt herausgegebenen „Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements – 2018 Edition“. Darüber hinaus wurden ISA 540 (Revised) und die damit verbundenen Folgeänderungen (Conforming Amendments) bereits in die Übersetzung eingearbeitet. Die deutsche Textausgabe umfasst damit die Neuerungen aus folgenden IAASB-Projekten:

- Auditor Reporting
- ISA 720 (Revised)
- Disclosures
- NOCLAR
- ISA 540 (Revised)

Wie gehabt ist dem englischen Original (linke Seite) die deutsche Übersetzung (rechte Seite) gegenübergestellt. Dies ermöglicht dem Nutzer die Arbeit mit dem deutschen Text und bei Bedarf einen Rückgriff auf den englischen Text.

Wie ihre Voraufgabe enthält auch diese Textausgabe eine Zusammenstellung der in den Standards definierten Fachbegriffe mit deren Übersetzung. Das beliebte Begriffsregister in alphabetischer Reihenfolge auf Deutsch dient dem Praktiker als Unterstützung bei seinen Übersetzungsarbeiten.

INTERNATIONAL STANDARD ON QUALITY CONTROL 1**QUALITY CONTROL FOR FIRMS THAT PERFORM AUDITS AND REVIEWS OF
FINANCIAL STATEMENTS, AND OTHER ASSURANCE AND RELATED SERVICES
ENGAGEMENTS**

(Effective as of December 15, 2009)

CONTENTS

	Paragraph
Introduction	
Scope of this ISQC	1-3
Authority of this ISQC	4-9
Effective Date	10
Objective	11
Definitions	12
Requirements	
Applying, and Complying with, Relevant Requirements	13-15
Elements of a System of Quality Control	16-17
Leadership Responsibilities for Quality within the Firm	18-19
Relevant Ethical Requirements	20-25
Acceptance and Continuance of Client Relationships and Specific Engagements	26-28
Human Resources	29-31
Engagement Performance	32-47
Monitoring	48-56
Documentation of the System of Quality Control	57-59
Application and Other Explanatory Material	
Applying, and Complying with, Relevant Requirements	A1
Elements of a System of Quality Control	A2-A3
Leadership Responsibilities for Quality within the Firm	A4-A6
Relevant Ethical Requirements	A7-A17
Acceptance and Continuance of Client Relationships and Specific Engagements	A18-A23
Human Resources	A24-A31
Engagement Performance	A32-A63
Monitoring	A64-A72
Documentation of the System of Quality Control	A73-A75

International Standard on Quality Control (ISQC) 1, *Quality Control for Firms that Perform Audits and Reviews of Financial Statements, and Other Assurance and Related Services Engagements*, should be read in conjunction with ISA 200, *Overall Objectives of the Independent Auditor and the Conduct of an Audit in Accordance with International Standards on Auditing*.

INTERNATIONAL STANDARD ON QUALITY CONTROL 1

QUALITÄTSSICHERUNG FÜR PRAXEN, DIE ABSCHLUSSPRÜFUNGEN UND PRÜFERISCHE DURCHSICHTEN VON ABSCHLÜSSEN SOWIE ANDERE BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE PRÜFUNGEN UND AUFTRÄGE ZU VERWANDTEN DIENSTLEISTUNGEN DURCHFÜHREN

(gilt ab dem 15.12.2009)

INHALTSVERZEICHNIS

	Textziffer
Einleitung	
Anwendungsbereich	1-3
Verbindlichkeit dieses ISQC	4-9
Anwendungszeitpunkt	10
Ziel	11
Definitionen	12
Anforderungen	
Anwendung und Einhaltung der relevanten Anforderungen	13-15
Bestandteile eines Qualitätssicherungssystems	16-17
Führungsverantwortung für die Qualität innerhalb der Praxis	18-19
Relevante berufliche Verhaltensanforderungen	20-25
Annahme und Fortführung von Mandantenbeziehungen und bestimmten Aufträgen	26-28
Personalwesen	29-31
Auftragsdurchführung	32-47
Nachschau	48-56
Dokumentation des Qualitätssicherungssystems	57-59
Anwendungshinweise und sonstige Erläuterungen	
Anwendung und Einhaltung der relevanten Anforderungen	A1
Bestandteile eines Qualitätssicherungssystems	A2-A3
Führungsverantwortung für die Qualität innerhalb der Praxis	A4-A6
Relevante berufliche Verhaltensanforderungen	A7-A17
Annahme und Fortführung von Mandantenbeziehungen und bestimmten Aufträgen	A18-A23
Personalwesen	A24-A31
Auftragsdurchführung	A32-A63
Nachschau	A64-A72
Dokumentation des Qualitätssicherungssystems	A73-A75

International Standard on Quality Control (ISQC) 1 „Qualitätssicherung für Praxen, die Abschlussprüfungen und prüferische Durchsichten von Abschlüssen sowie andere betriebswirtschaftliche Prüfungen und Aufträge zu verwandten Dienstleistungen durchführen“ ist im Zusammenhang mit ISA 200 „Übergeordnete Ziele des unabhängigen Prüfers und Grundsätze einer Prüfung in Übereinstimmung mit den International Standards on Auditing“ zu lesen.

Introduction

Scope of this ISQC

- 1 This International Standard on Quality Control (ISQC) deals with a firm's responsibilities for its system of quality control for audits and reviews of financial statements, and other assurance and related services engagements. This ISQC is to be read in conjunction with relevant ethical requirements.
- 2 Other pronouncements of the International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) set out additional standards and guidance on the responsibilities of firm personnel regarding quality control procedures for specific types of engagements. ISA 220,¹⁾ for example, deals with quality control procedures for audits of financial statements.
- 3 A system of quality control consists of policies designed to achieve the objective set out in paragraph 11 and the procedures necessary to implement and monitor compliance with those policies.

Authority of this ISQC

- 4 This ISQC applies to all firms of professional accountants in respect of audits and reviews of financial statements, and other assurance and related services engagements. The nature and extent of the policies and procedures developed by an individual firm to comply with this ISQC will depend on various factors such as the size and operating characteristics of the firm, and whether it is part of a network.
- 5 This ISQC contains the objective of the firm in following the ISQC, and requirements designed to enable the firm to meet that stated objective. In addition, it contains related guidance in the form of application and other explanatory material, as discussed further in paragraph 8, and introductory material that provides context relevant to a proper understanding of the ISQC, and definitions.
- 6 The objective provides the context in which the requirements of this ISQC are set, and is intended to assist the firm in:
 - Understanding what needs to be accomplished; and
 - Deciding whether more needs to be done to achieve the objective.
- 7 The requirements of this ISQC are expressed using "shall."
- 8 Where necessary, the application and other explanatory material provides further explanation of the requirements and guidance for carrying them out. In particular, it may:
 - Explain more precisely what a requirement means or is intended to cover; and
 - Include examples of policies and procedures that may be appropriate in the circumstances.

While such guidance does not in itself impose a requirement, it is relevant to the proper application of the requirements. The application and other explanatory material may also provide background information on matters addressed in this ISQC. Where appropriate, additional considerations specific to public sector audit organizations or smaller firms are included within the application and other explanatory material. These additional considerations assist in the application of the requirements in this ISQC. They do not, however, limit or reduce the responsibility of the firm to apply and comply with the requirements in this ISQC.

- 9 This ISQC includes, under the heading "Definitions," a description of the meanings attributed to certain terms for purposes of this ISQC. These are provided to assist in the consistent application and interpretation of this ISQC, and are not intended to override definitions that may be established for other purposes, whether in law, regulation or otherwise. The Glossary of Terms relating to International

1) ISA 220, *Quality Control for an Audit of Financial Statements*

Einleitung

Anwendungsbereich

- 1 Dieser International Standard on Quality Control (ISQC) behandelt die Verantwortlichkeiten einer Praxis für ihr Qualitätssicherungssystem zur Durchführung von Abschlussprüfungen und prüferischen Durchsichten von Abschlüssen sowie von anderen betriebswirtschaftlichen Prüfungen und Aufträgen zu verwandten Dienstleistungen. Dieser ISQC ist im Zusammenhang mit den relevanten beruflichen Verhaltensanforderungen zu lesen.
- 2 Andere Verlautbarungen des International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) legen zusätzliche Standards dar und geben erläuternde Hinweise zu den Verantwortlichkeiten des Fachpersonals der Praxis zu Qualitätssicherungsmaßnahmen bei bestimmten Arten von Aufträgen. Bspw. behandelt ISA 220¹⁾ Qualitätssicherungsmaßnahmen bei Abschlussprüfungen.
- 3 Ein Qualitätssicherungssystem besteht aus Regelungen, die darauf ausgerichtet sind, das in Textziffer 11 dargelegte Ziel zu erreichen, sowie aus den zur Umsetzung dieser Regelungen und zur Nachschau ihrer Einhaltung notwendigen Maßnahmen.

Verbindlichkeit dieses ISQC

- 4 Dieser ISQC gilt für alle Praxen, in denen Berufsangehörige tätig sind, in Bezug auf Abschlussprüfungen und prüferische Durchsichten von Abschlüssen sowie andere betriebswirtschaftliche Prüfungen und Aufträge zu verwandten Dienstleistungen. Art und Umfang der Regelungen und Maßnahmen, die von einer einzelnen Praxis zur Einhaltung dieses ISQC entwickelt werden, werden von verschiedenen Faktoren abhängen, z. B. von der Größe und den betrieblichen Eigenschaften der Praxis und davon, ob die Praxis Teil eines Netzwerks ist.
- 5 Dieser ISQC enthält das Ziel der Praxis bei der Befolgung des ISQC und Anforderungen, die darauf ausgerichtet sind, die Praxis in die Lage zu versetzen, dieses erklärte Ziel zu erreichen. Außerdem enthält dieser ISQC damit zusammenhängende erläuternde Hinweise in Form von Anwendungshinweisen und sonstigen Erläuterungen, wie in Textziffer 8 weiter behandelt, sowie einleitende Hinweise, die den für das richtige Verständnis des ISQC relevanten Kontext liefern, sowie Definitionen.
- 6 Das Ziel liefert den Kontext, in dem die Anforderungen dieses ISQC festgelegt sind, und ist dazu vorgesehen, die Praxis zu unterstützen bei:
 - dem Verständnis, dessen Erreichung notwendig ist, und
 - der Entscheidung, ob es notwendig ist, Weiteres vorzunehmen, um das Ziel zu erreichen.
- 7 Die Anforderungen dieses ISQC sind unter Verwendung von „hat“ ausgedrückt.
- 8 Erforderlichenfalls liefern die Anwendungshinweise und sonstigen Erläuterungen eine weiterführende Erläuterung der Anforderungen sowie Hinweise zu deren Ausführung. Insbesondere können sie
 - genauer erläutern, was eine Anforderung bedeutet oder abdecken soll, und
 - Beispiele für Regelungen und Maßnahmen enthalten, die unter den Umständen angemessen sein können.Obwohl solche erläuternden Hinweise an sich keine Anforderung auferlegen, sind sie für die richtige Anwendung der Anforderungen relevant. Die Anwendungshinweise und sonstigen Erläuterungen können auch Hintergrundinformationen zu in diesem ISQC angesprochenen Sachverhalten geben. Sofern angemessen, sind zusätzliche Überlegungen, die für Prüfungsorganisationen im öffentlichen Sektor oder kleinere Praxen spezifisch sind, in die Anwendungshinweise und sonstigen Erläuterungen eingeschlossen. Diese zusätzlichen Überlegungen unterstützen bei der Anwendung der in diesem ISQC enthaltenen Anforderungen. Sie beschränken oder verringern jedoch nicht die Verantwortlichkeit der Praxis zur Anwendung und Einhaltung der Anforderungen dieses ISQC.
- 9 Dieser ISQC schließt unter der Überschrift „Definitionen“ eine Beschreibung der Bedeutungen ein, die bestimmten Begriffen für Zwecke dieses ISQC beigemessen werden. Diese Bedeutungen werden zur Unterstützung der konsistenten Anwendung und Auslegung dieses ISQC dargelegt und sind nicht zur Außerkraftsetzung von Definitionen vorgesehen, die für andere Zwecke festgelegt sein können, sei es in

1) ISA 220 „Qualitätssicherung bei einer Abschlussprüfung“.

Standards issued by the IAASB in the *Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements* published by IFAC includes the terms defined in this ISQC. It also includes descriptions of other terms found in this ISQC to assist in common and consistent interpretation and translation.

Effective Date

- 10 Systems of quality control in compliance with this ISQC are required to be established by December 15, 2009.

Objective

- 11 The objective of the firm is to establish and maintain a system of quality control to provide it with reasonable assurance that:
- (a) The firm and its personnel comply with professional standards and applicable legal and regulatory requirements; and
 - (b) Reports issued by the firm or engagement partners are appropriate in the circumstances.

Definitions

- 12 In this ISQC, the following terms have the meanings attributed below:
- (a) Date of report – The date selected by the practitioner to date the report.
 - (b) Engagement documentation – The record of work performed, results obtained, and conclusions the practitioner reached (terms such as “working papers” or “workpapers” are sometimes used).
 - (c) Engagement partner²⁾ – The partner or other person in the firm who is responsible for the engagement and its performance, and for the report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.
 - (d) Engagement quality control review – A process designed to provide an objective evaluation, on or before the date of the report, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions it reached in formulating the report. The engagement quality control review process is for audits of financial statements of listed entities, and those other engagements, if any, for which the firm has determined an engagement quality control review is required.
 - (e) Engagement quality control reviewer – A partner, other person in the firm, suitably qualified external person, or a team made up of such individuals, none of whom is part of the engagement team, with sufficient and appropriate experience and authority to objectively evaluate the significant judgments the engagement team made and the conclusions it reached in formulating the report.
 - (f) Engagement team – All partners and staff performing the engagement, and any individuals engaged by the firm or a network firm who perform procedures on the engagement. This excludes an auditor’s external expert engaged by the firm or by a network firm. The term “engagement team” also excludes individuals within the client’s internal audit function who provide direct assistance on

2) “Engagement partner,” “partner,” and “firm” should be read as referring to their public sector equivalents where relevant.

Gesetzen, anderen Rechtsvorschriften oder anderweitig. Das Begriffsglossar zu den internationalen Standards, das vom IAASB in dem von der IFAC veröffentlichten *Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements* herausgegeben wird, schließt die in diesem ISQC definierten Begriffe ein. Außerdem enthält es zur Unterstützung einer einheitlichen und konsistenten Auslegung und Übersetzung Beschreibungen von anderen in diesem ISQC zu findenden Begriffen.

Anwendungszeitpunkt

- 10 Es ist erforderlich, unter Einhaltung dieses ISQC Qualitätssicherungssysteme bis zum 15.12.2009 einzurichten.

Ziel

- 11 Das Ziel der Praxis ist die Einrichtung und Aufrechterhaltung eines Qualitätssicherungssystems, um hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, dass:
- (a) die Praxis und ihr Fachpersonal berufliche Standards sowie maßgebende gesetzliche und andere rechtliche Anforderungen einhalten und
 - (b) die von der Praxis oder von den Auftragsverantwortlichen erteilten Vermerke/Berichte unter den Umständen angemessen sind.

Definitionen

- 12 Für die Zwecke dieses ISQC gelten die nachstehenden Begriffsbestimmungen:
- (a) Datum des Vermerks/Berichts – Das Datum, auf das der Berufsangehörige den Vermerk/Bericht datiert.
 - (b) Auftragsdokumentation – Die Aufzeichnungen über die durchgeführte Tätigkeit, erlangten Ergebnisse und vom Berufsangehörigen gezogenen Schlussfolgerungen (mitunter werden Begriffe wie „Arbeitspapiere“ verwendet).
 - (c) Der Auftragsverantwortliche²⁾ – Der Partner oder eine andere Person in der Praxis, der/die für den Auftrag und dessen Durchführung sowie für den im Namen der Praxis erteilten Vermerk/Bericht verantwortlich ist und der/die, soweit erforderlich, durch eine Berufsorganisation, eine rechtlich zuständige Stelle oder eine Aufsichtsbehörde entsprechend ermächtigt ist.
 - (d) Auftragsbegleitende Qualitätssicherung – Ein Prozess, der darauf ausgerichtet ist, zum oder vor dem Datum des Vermerks/Berichts eine objektive Beurteilung der vom Auftragsteam vorgenommenen bedeutsamen Beurteilungen und der von diesem beim Abfassen des Vermerks/Berichts gezogenen Schlussfolgerungen zu liefern. Der Prozess der auftragsbegleitenden Qualitätssicherung ist für die Prüfung von Abschlüssen kapitalmarktnotierter Einheiten und für diejenigen anderen Aufträge vorgesehen, für welche die Praxis festgestellt hat, dass eine auftragsbegleitende Qualitätssicherung erforderlich ist.
 - (e) Auftragsbegleitender Qualitätssicherer – Ein(e) nicht zum Auftragsteam gehörende(r) Partner, andere Person in der Praxis, in geeigneter Weise qualifizierte externe natürliche Person oder ein aus solchen Personen gebildetes Team mit ausreichender und angemessener Erfahrung und Autorität, um die vom Auftragsteam vorgenommenen bedeutsamen Beurteilungen und die von diesem beim Abfassen des Vermerks/Berichts gezogenen Schlussfolgerungen objektiv zu beurteilen.
 - (f) Auftragsteam – Alle Partner und fachlichen Mitarbeiter, die den Auftrag durchführen, sowie alle von der Praxis oder einem Mitglied des Netzwerks beauftragten natürlichen Personen, die auftragsbezogene Handlungen durchführen. Ausgenommen ist ein von der Praxis oder einem Mitglied des Netzwerks beauftragter externer Sachverständiger des Abschlussprüfers. Der Begriff

2) Sofern relevant, sollen die Begriffe „der Auftragsverantwortliche“, „Partner“ und „Praxis“ so gelesen werden, dass sie sich auf ihr Pendant im öffentlichen Sektor beziehen.

an audit engagement when the external auditor complies with the requirements of ISA 610 (Revised 2013).³⁾

- (g) Firm – A sole practitioner, partnership or corporation or other entity of professional accountants.
- (h) Inspection – In relation to completed engagements, procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm’s quality control policies and procedures.
- (i) Listed entity – An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body.
- (j) Monitoring – A process comprising an ongoing consideration and evaluation of the firm’s system of quality control, including a periodic inspection of a selection of completed engagements, designed to provide the firm with reasonable assurance that its system of quality control is operating effectively.
- (k) Network firm – A firm or entity that belongs to a network.
- (l) Network – A larger structure:
 - (i) That is aimed at cooperation, and
 - (ii) That is clearly aimed at profit or cost-sharing or shares common ownership, control or management, common quality control policies and procedures, common business strategy, the use of a common brand name, or a significant part of professional resources.
- (m) Partner – Any individual with authority to bind the firm with respect to the performance of a professional services engagement.
- (n) Personnel – Partners and staff.
- (o) Professional standards – IAASB Engagement Standards, as defined in the IAASB’s *Preface to the International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services Pronouncements*, and relevant ethical requirements.
- (p) Reasonable assurance – In the context of this ISQC, a high, but not absolute, level of assurance.
- (q) Relevant ethical requirements – Ethical requirements to which the engagement team and engagement quality control reviewer are subject, which ordinarily comprise Parts A and B of the International Ethics Standards Board for Accountants’ *Code of Ethics for Professional Accountants* (IESBA Code) together with national requirements that are more restrictive.
- (r) Staff – Professionals, other than partners, including any experts the firm employs.
- (s) Suitably qualified external person – An individual outside the firm with the competence and capabilities to act as an engagement partner, for example, a partner of another firm, or an employee (with appropriate experience) of either a professional accountancy body whose members may perform audits and reviews of historical financial information, or other assurance or related services engagements, or of an organization that provides relevant quality control services.

3) ISA 610 (Revised 2013), *Using the Work of Internal Auditors*, establishes limits on the use of direct assistance. It also acknowledges that the external auditor may be prohibited by law or regulation from obtaining direct assistance from internal auditors. Therefore, the use of direct assistances is restricted to situations where it is permitted.

„Auftragsteam“ schließt zudem natürliche Personen innerhalb der internen Revision des Mandanten aus, die direkte Unterstützung bei einem Prüfungsauftrag leisten, wenn der Abschlussprüfer die Anforderungen des ISA 610 (Revised 2013) einhält.³⁾

- (g) Praxis – ein einzelner Berufsangehöriger, eine Personenvereinigung, eine Körperschaft oder eine andere aus Berufsangehörigen bestehende Einheit.
- (h) Auftragsprüfung – Maßnahmen im Zusammenhang mit abgeschlossenen Aufträgen, die darauf ausgerichtet sind, Nachweise zu verschaffen, ob die Auftragsteams die Regelungen und Maßnahmen der Praxis zur Qualitätssicherung eingehalten haben.
- (i) Kapitalmarktnotierte Einheit – Eine Einheit, deren Anteile, Aktien oder Schuldverschreibungen an einer anerkannten Wertpapierbörse notiert sind oder nach den Vorschriften einer anerkannten Wertpapierbörse oder einer vergleichbaren Einrichtung gehandelt werden.
- (j) Nachschau – Ein Prozess, der eine laufende Würdigung und Beurteilung des Qualitätssicherungssystems der Praxis umfasst, einschließlich periodischer Auftragsprüfung einer Auswahl von abgeschlossenen Aufträgen, und darauf ausgerichtet ist, der Praxis hinreichende Sicherheit darüber zu verschaffen, dass ihr Qualitätssicherungssystem wirksam funktioniert.
- (k) Mitglied eines Netzwerks – Eine Praxis oder Einheit, die einem Netzwerk angehört.
- (l) Netzwerk – Eine breitere Struktur:
 - (i) die auf Kooperation abzielt und
 - (ii) die eindeutig auf Gewinn- oder Kostenteilung abzielt oder gemeinsame(s) Eigentum, Kontrolle oder Führung, gemeinsame Regelungen und Maßnahmen zur Qualitätssicherung, eine gemeinsame Geschäftsstrategie, die Nutzung eines gemeinsamen Markennamens oder einen bedeutsamen Teil beruflicher Ressourcen teilt.
- (m) Partner – Jede natürliche Person, die befugt ist, die Praxis bei der Durchführung eines Auftrags über berufliche Dienstleistungen zu binden.
- (n) Fachpersonal – Partner und fachliche Mitarbeiter.
- (o) Berufliche Standards – Die IAASB Engagement Standards, wie im *Preface to the International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services Pronouncements* des IAASB definiert, und relevante berufliche Verhaltensanforderungen.
- (p) Hinreichende Sicherheit – Im Kontext dieses ISQC ein hoher, jedoch kein absoluter Grad an Sicherheit.
- (q) Relevante berufliche Verhaltensanforderungen – Berufliche Verhaltensanforderungen, denen das Auftragsteam und der auftragsbegleitende Qualitätssicherer unterliegen; diese umfassen regelmäßig die Teile A und B des *Code of Ethics for Professional Accountants* des International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA Code) zusammen mit restriktiveren nationalen Anforderungen.
- (r) Fachliche Mitarbeiter – Fachkräfte, mit Ausnahme der Partner, einschließlich aller von der Praxis beschäftigten Sachverständigen.
- (s) Angemessen qualifizierte externe Person – Eine natürliche Person außerhalb der Praxis, welche die Kompetenz und die Fähigkeiten besitzt, um als Auftragsverantwortlicher tätig zu sein, zum Beispiel ein Partner aus einer anderen Praxis oder ein Mitarbeiter (mit entsprechender Erfahrung) entweder von einer Berufsorganisation, deren Mitglieder befugt sind, Prüfungen und prüferische Durchsichten von vergangenheitsorientierten Finanzinformationen oder andere betriebswirtschaftliche Prüfungen oder Aufträge zu verwandten Dienstleistungen durchzuführen, oder von einer Organisation, die relevante Dienstleistungen zur Qualitätssicherung erbringt.

3) ISA 610 (Revised 2013) „Nutzung der Tätigkeit interner Revisoren“ legt Grenzen für die Nutzung der direkten Unterstützung fest. Der Standard erkennt zudem an, dass es dem Abschlussprüfer aufgrund von Gesetzen oder anderen Rechtsvorschriften untersagt sein kann, die direkte Unterstützung interner Revisoren zu nutzen. Demzufolge ist die Nutzung der direkten Unterstützung auf Situationen begrenzt, in denen sie erlaubt ist.



Die IDW Textausgabe enthält die einzige offizielle deutsche Übersetzung der ISA und des ISQC 1. Diese Neuauflage umfasst die aktualisierten Fassungen sämtlicher die **Abschlussprüfung** betreffender ISA sowie des **ISQC 1**. Sie beinhaltet somit die Neuerungen aus folgenden IAASB-Projekten:

- Auditor Reporting
- ISA 720 (Revised)
- Disclosures
- NOCLAR
- ISA 540 (Revised)

Wie in der Voraufgabe ist dem englischen Original die deutsche Übersetzung gegenübergestellt. Dies ermöglicht dem Nutzer die Arbeit mit dem deutschen Text und bei Bedarf einen Rückgriff auf den englischen Text.

Außerdem enthält auch diese Textausgabe eine Zusammenstellung aller in den ISA definierten Fachbegriffe mit deren Übersetzung. Das beliebte Begriffsregister in alphabetischer Reihenfolge auf Deutsch dient dem Praktiker als Unterstützung bei seinen Übersetzungsarbeiten.

Käufer des aktuellen Buches können bis zum Erscheinen der nächsten Auflage auf die **Online-Ausgabe** kostenfrei zugreifen. Sollte die Folgeauflage des Buches unregelmäßig erscheinen und/oder über einen längeren Zeitraum nicht erscheinen ist der Verlag berechtigt, die Online-Ausgabe nach Vorhaltung von 2 Jahren einzustellen.



IDW VERLAG GMBH

ISBN 978-3-8021-2489-1

119,00 €

www.idw-verlag.de

